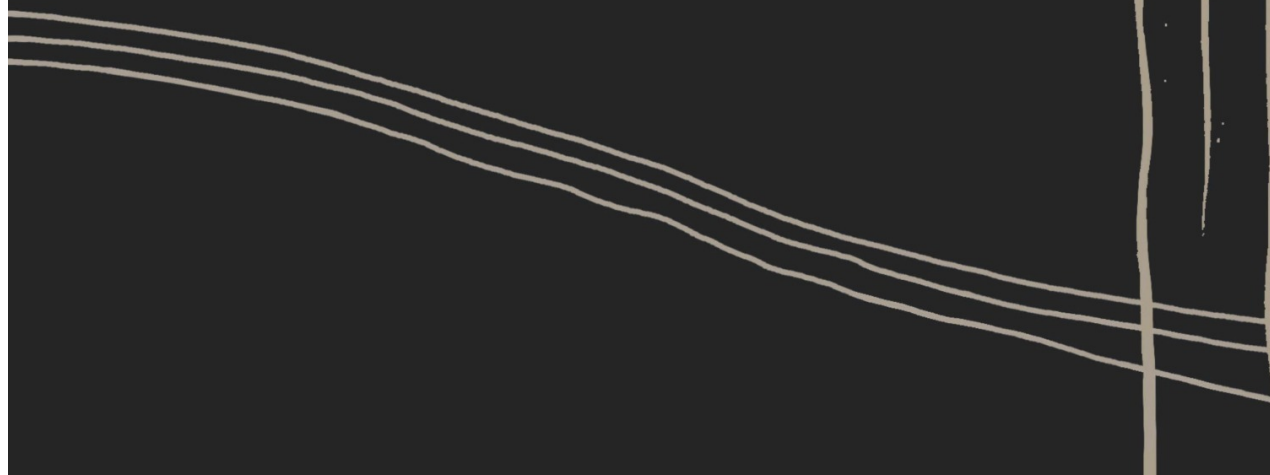


Милана Алдарова

В ПОИСКАХ ЯПОНИИ

日本の種明かし



Милана Алдарова

В поисках Японии

«Издательский дом Игоря Сазонова »

1988

УДК 8.82
ББК 84(2)-5

Алдарова М. А.

В поисках Японии / М. А. Алдарова — «Издательский дом Игоря Сазонова », 1988

ISBN 978-5-6050821-8-7

Имя Миланы Алдаровой значится в ряду самых загадочных фигур современной поэзии. Японский цикл поражает, как и все, оставленное нам поэтом, - какой-то яркой, неостывающей актуальностью. Эта книга - прозрение и предостережение. Допустимо ли оправдание преступлений против человечности? Какую угрозу таит в себе прикосновение к ядерному арсеналу? Милана Алдарова дает ответ на эти тревожащие современное сознание вопросы на языке поэзии. Она вплотную приближается к уцелевшим живым мишеням ядерных атак, обнаруживает, что их радости и печали созвучны нашим, а их бытие озарено сокровенной традицией: корнями она уходит в мифологические глубины, но сохраняет действенную силу и в современной Японии. Книга адресована всем, кому небезразлична судьба многоликой культуры человечества.

УДК 8.82
ББК 84(2)-5

ISBN 978-5-6050821-8-7

© Алдарова М. А., 1988
© Издательский дом Игоря
Сазонова , 1988

Содержание

От издателя	6
Три зонтика	8
Конец ознакомительного фрагмента.	15

Милана Алдарова

В поисках Японии

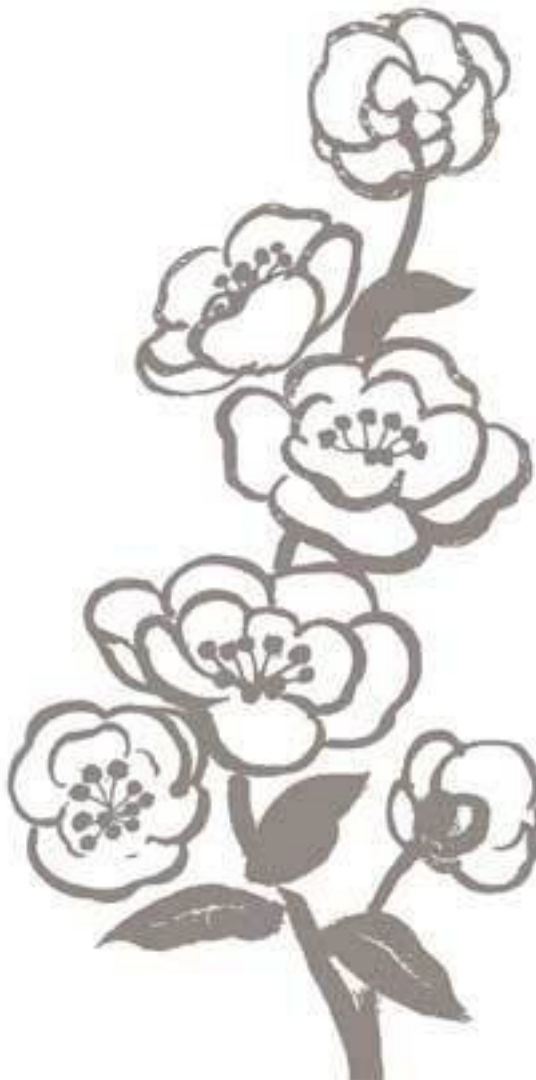
© Издательский дом Игоря Сазонова, 2024

© М. А. Алдарова, текст, 2024

© О. В. Пен, дизайн, иллюстрации, 2024

* * *

От издателя



Перед нами одна из удивительных книг Миланы Алдаровой – поэта загадки.

Ее первая книга – «Отсрочьте суд!» – привлекла внимание не только отечественной, но и зарубежной критики «лица необщим выраженьем» (Зинаида Шаховская). Она читала свои стихи и на Старом Арбате, и на Всесоюзном радио. Ее фундаментальный труд – оратория «Дедал» – посмертно удостоен литературной премии А. Пятигорского.

«В поисках Японии» – книга-прозрение. С каждой страницей ощущается приближение к потаенным основам мирозерцания японцев, к глубинным истокам уникальной загадочной культуры.

Первое, открывающее книгу стихотворение «В ТОКИЙСКОМ АЭРОБУСЕ, или БЛАГО-ИЗБРАНИЕ» – это горький упрек, брошенный поэтом западному лицемерию, одобряющему ядерный удар по Хиросиме, которую «изъяли – как ястреб голубя – из бытия».

Какие они вблизи, неповинные живые мишени ястребиной ядерной охоты?

Милана Алдарова стремится распознать культурный код Японии, этой едва не «изъятой из бытия» страны, с ее эстетикой, живой, пульсирующей в повседневности и уходящей корнями в мифологические глубины, с преданной любовью к немилосердной матери-природе, с уникальным опытом деятельного созерцания:

японцы мыслят глазами —
созерцание сакуры клёна заката
клокотанья струи под скалою
тонкой графики иероглифа
проясняет им грифы миров

Погружение в созерцание обожествляемой природы видоизменяет чувство времени. В этом причудливом мире время человеческой жизни не абсолютизируется, а соотносится с естественным циклом созревания плода:

завязь зрея
приблизила время ронять лепестки —
тихо сыплются наземь

Милана Алдарова улавливает тонкий психологизм этики общения, приоткрывающий духовный мир Японии в его глубинной сути. В фильме «Августовская рапсодия» Акиры Куро-савы есть эпизод, когда две бабушки за чайным столиком сидят молча больше часа. А на вопрос внуков, зачем заходила соседка, бабушка отвечает: «Мы очень мило поболтали». Соприсутствие в духе позволило женщинам общаться без слов.

Милана обнаружила ключ к этому состоянию:

слово твоё
пробивается из
внимательной тиши
души
ко внимающей тиши
души

Эта книга порождает чувство странной ностальгии по миру, в котором не бывал. И встреча с Миланой Алдаровой тоже порождает сходную с ностальгией печаль о поэте:

я думаю
о корабле
что не вернулся...

В токийском аэробусе или Благоизбрание

лечу за океан
хлебнуть культуры
чьи NOBELи Хирóсиму изъяли —
как ястреб голубя! – из бытия
и оказалось ноне – уясню ли?
там глубоко толкуют! —
нам на благо

Три зонтика





Лаконика японцев

пленительна
лаконика
японцев...
одну лишь
цветущую ветку

ИВЫ
вдвинул
в плоскость – двумерность –
ширмы
и в ошеломлённую
душу
вплеснуло
всю полноту
весны!



Из дневника путешествий
японцы на сцене
словно японцы с картинок
или со стенок ларцов или с ширм
или с ценных шелков кимоно
тайно присланных маме
по-моему из Хэйана
что на острове
Хонсю



Три зонтика

три зонтика есть у меня —
один чтобы солнце не жгло
другой чтобы дождь
не мочил
а третий где лотос
чтобы мной любовался
тот кто клялся весной
и клянётся сегодня —
точно киногерой! —
в любви...



Миоко

пионы отцвели
глицинии опали
а ирисы ещё не раскрывались
Миоко
в алом глянце кимоно —
цветок нетронутый
под тёплым ливнем шёлка —
грустит...



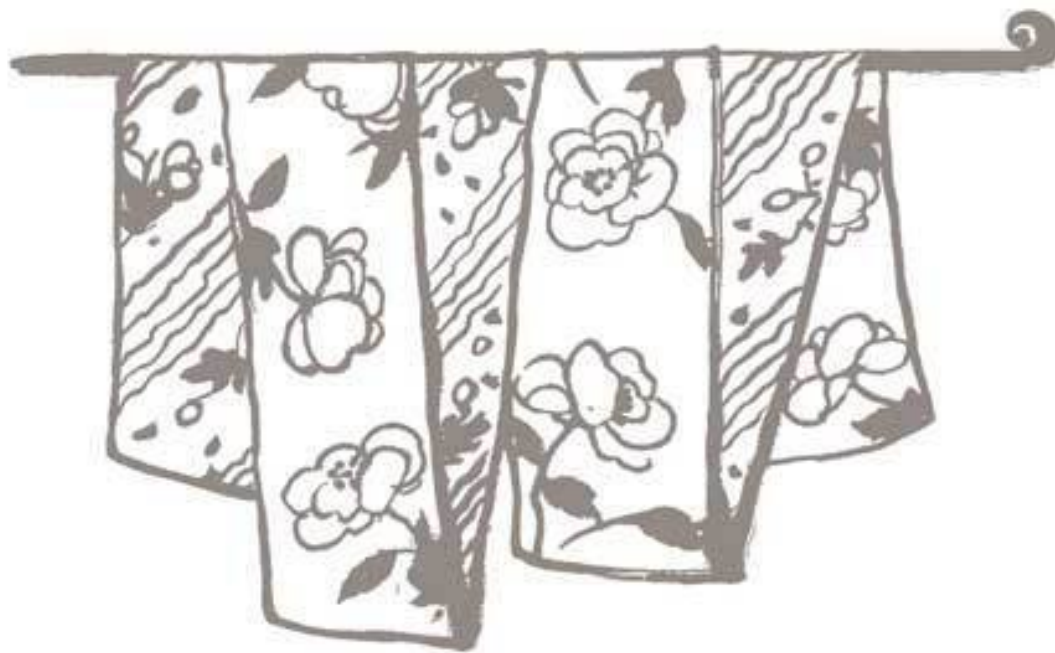
Кунико

пионы отцвели
глицинии опали
а ирисы ещё не раскрывались
но царственно
на алом глянце шёлка
под пальцами Кунико
как под солнцем
расправил лепестки
гигантский
лотос



Мастер

я не умею
делать дешёвых вещей —
отошёл поклонившись...
и сорняки по весне
в мелких – еле приметит
око – искрах
ветвь камелии
холит-лелеет пестует дневно и ночью
несравненный – тускнеют кармины! —
душистый шёлк



Йоко

Йоко!

ты как цветок!

покраснела смутилась —

словно мак на закате

поник грациозной головкой...

а вернётся улыбка и с нею

свет прольётся в самое сердце —

словно лотос приветствуя солнце

раскрыл лепестки...



Конверт

вот примчался конверт —

что она в нём увидит? услышит?

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.